00:00:28:02 - 00:01:08:02

Intérprete Española

Hola a todos, mi nombre es Moises Perez y yo solo trabajo para open doors. Las familias multiculturales estamos envasados. Nuestras instalaciones se aceptan en que en Washington vemos a personas que tienen discapacidades, hace como familias, primeramente familias multiculturales, tenemos mas de 54 personas que hablamos más de 24 idiomas, así que empleamos un modelo que nos permite servir a nuestras familias y a las personas que son.

00:01:09:17 - 00:01:35:13

Intérprete Española

Me acaba de recordar a mí mismo de que tengo que hablar lentamente. Así que hemos estado recibiendo gran capacitación de parte de nuestros intérpretes a través de este acceso de los foros de acceso a los idiomas y de la nueva. Muchas gracias a los intérpretes por ser pacientes con nosotros de trabajar con nosotros como nosotros estamos en esta jornada de aprendizaje todos juntos.

00:01:35:20 - 00:02:12:09

Intérprete Española

Así que hablando de los intérpretes, son. Estoy muy emocionado de tener a Milena Calderón Warrant con nosotros el día de hoy. Mi Lena ha ha ha sido absolutamente instrumental en ayudarnos a las familias que servimos para pasar HP. 11 53 Mi pena nos trae mucha experiencia, pero lo que aprecio a mi nena es su corazón por la familia.

00:02:13:08 - 00:03:11:19

Intérprete Española

No quiero hablar de detalles, pero puedo decirles que se me venia eso. Representación de los intérpretes en el estado de Washington. No hubiéramos podido pasar el proyecto de ley de idiomas este año. Muchas gracias. Antes de pasarte la palabra quiero agradecer a los participantes a día de hoy por todo, a todos los foros que han asistido y que han participado en todas las buenas preguntas que han hecho presentado a como las mejores prácticas que ustedes han compartido acá, no solamente con nosotros, pero también con otros participantes que han estado en esta llamada y al día de hoy vamos a hablar uno de los temas que ustedes como participantes identifican que es importante, que es, creo

00:03:11:19 - 00:03:44:07

Intérprete Española

que ustedes como ha construyo mi red en interpretas. Recuerdo que otra pregunta de uno de los participantes tengo un intérprete, un poco de red de intérpretes, pero cómo lo construí? Aparte de eso, como sostengo esa red hace que al día de hoy nosotros estamos esperando que nosotros aportemos ese tema en particular. Como dijimos, verdad? Trajimos a una muy buena intérprete con mucha experiencia.

00:03:45:03 - 00:04:33:16

Intérprete Española

Sin embargo, a de la presentación vamos a tener preguntas para vamos a tener tiempo para responder preguntas, para poder a responder a su situación específica. Con eso les voy a pasar la palabra MILENA Gracias a Milena por estar aquí y muchas gracias primero que nada por traerme aquí realmente a la empresa. Muchas gracias a esta organización maravillosa que trata de llegar a las personas que tienen, que tienen límites para el lenguaje de inglés, para poder tener acceso a otros servicios que desesperadamente necesita.

00:04:35:11 - 00:05:08:02

Intérprete Española

Bienvenidos a todos. Vamos a comenzar a estar. Soy yo. Yo soy una intérprete certificada por la corte. También certificada en Servicios Sociales y Médico. También soy la autora de estándares prácticas y éticas para los intérpretes del Estado Watch, que fue publicado por la Oficina Administrativa de las Cortes. También fueron tratados y también es un organización hecha para aquellos que ustedes no lo saben.

00:05:08:07 - 00:05:56:07

Intérprete Española

La hacen dos son absolutamente en esta vida. Da también antes enseñaba ética y prácticas. Soy francés, yo soy español, italiano, francés, español. También tengo un poco de latín de la Universidad de Holanda. Soy una poliglota, es algo comer algo común. Qué pasa con los intérpretes? Estas son las preocupaciones de Moses, me dijo. Y como veo todo esto, yo creía esta presentación lo hice en una expediente de PDF.

00:05:56:17 - 00:06:28:12

Intérprete Española

Es que tiene muchos recursos y esperamos que ustedes lo puedan usar. Hay muchos tipos de servicios de acceso a los idiomas. Hemos hechos a las proveedoras en esta página. El estado más chota, eso no todos, porque por ejemplo tenemos personas que usan de todo la sección y no necesariamente están aquí, pero es para darles una idea del tipo de lenguaje de los que nos existe, eh?

00:06:28:13 - 00:07:03:06

Intérprete Española

Básicamente es siempre sobre transferir el mensaje, ya sea de oral o por señas a otro oral, o transferir mensajes con diferentes narrativas de un idioma a otro. Hace que de qué hacen las intérpretes de lenguajes hablados. O sea, es la razón por la cual estoy aquí que ellos transfieren los mensajes. Quiere decir de un lenguaje a otro idioma.

00:07:04:14 - 00:07:49:22

Intérprete Española

El red, el puente puede ser oral o escrita, o para los intérpretes de idiomas hablados. Siempre tenemos, tenemos e también vamos a hablar. Este son los iconos que muestra Matar en simultánea cuando ustedes no lo hacen con equipos, lo podrán hacer con una persona y entonces a susurran eso se llama J y yo puede hacer que con la pandemia eso va a desaparecer.

00:07:50:22 - 00:08:38:07

Intérprete Española

Se las interpretación, se requiere que se sepa, es lo que ustedes acostumbradas, una persona habla y la otra escucha y luego hace una pausa mientras el intérprete transfiere el mensaje. La alguna, una responda y luego tenemos la interpretación de pista. Es un documento para escrito y él la interpreta. Está hablando un documento en otro idioma porque la persona entonces no da.

00:08:38:07 - 00:09:27:13

Intérprete Española

Wells en Wichita Street Analogía Art Definition Station Front di es Standard Standard Practices for language intérprete so you can gowen pueden usarlos cuando los necesitan y necesitan hacer políticas en su organización. Bueno, bueno, cuando es que los intérpretes usan estas tres maneras de interpretar modalidades training entonces para presentaciones, capacitaciones, asistencias, la presentación que tenemos en este momento e esto está haciendo en manera simultánea a otros idiomas en este caso e intervención simultáneo la persona.

00:09:28:05 - 00:10:07:05

Intérprete Española

La persona está hablando de manera rápida, pero es la más difícil de manera de interpretar y es solamente unos pocos intérpretes que aprueban la E el examen de interpretación simultáneo, lo que quiere decir que solamente sacaron un 70% es correctos e los otros 70% quién sabe, pero hay que sacan 95% y aprueban así. Pero es importante que sepan qué es una una tarea difícil.

00:10:07:05 - 00:10:42:21

Intérprete Española

Entonces felicidades a los intérpretes que están haciendo este trabajo ahora. Bueno, bueno, consecutivo es mejor para reuniones de uno individuales como unión. Básicamente es una conversación con la persona con poco dominio del inglés, pero debe deben dar doble de tiempo porque el intérprete lo que va a observar que toma apuntes no son este, no son son tan. Son solamente ayudas para que el intérprete recuerde, para ayudarle a recordar lo que se ha dicho.

00:10:43:04 - 00:11:20:07

Intérprete Española

Y aquí está el secreto en cinco minutos de escribir y apunta Si le preguntas a cualquier persona que tomó estos apuntes, el intérprete no va a poder decirle lo que escribió, porque traducción a vista esto es obviamente un documento escrito, pero no es una traducción para publicar, simplemente es para propósitos de información y hay que darle tiempo al intérprete a que lo lea primero para que pueda interpretarlo.

00:11:20:07 - 00:12:03:16

Intérprete Española

Hay varias maneras de rendir nuestros servicios y he ahí en persona o remoto e intérprete de persona quiere decir que el intérprete está en el mismo, en la misma ubicación de por lo menos una otra persona que necesita la interpretación. En otras palabras, el intérprete se ha movido a algún lugar para estar cerca de alguien. Ahora puede ser que todos los participantes están en la misma ubicación o que alguna participantes están participando por alguna tecnología de audio.

00:12:03:16 - 00:12:36:18

Intérprete Española

Como un teléfono puede pasar, hay que tener flexibilidad y los intérpretes profesionales están capacitados para dar servicio de servicios. Y también es tenemos interpretación remota, lo cual quiere decir que el intérprete no se encuentra en la misma ubicación que los que necesitan esa interpretación. Ese es el caso de hoy día. Hay tres opciones audiovisual, lo cual que perdón, audio solamente lo que quiere decir por teléfono, pero sí por teléfono, verdad?

00:12:37:00 - 00:13:07:17

Intérprete Española

Pero ahora tenemos tantas plataformas como son que permiten que tengan un canal de audio y no tiene que ser por teléfono. Pueden escuchar el audio de la computadora y es curioso como cambian las cosas y también audio visual. Y hay dos tipos de interacción remota en el dominio audiovisual y esa de video remoto de presión, video remoto por video.

00:13:08:00 - 00:13:48:11

Intérprete Española

Y lo nuevo es RS y por sus siglas en inglés es símbolo simultáneo, interpretación simultánea. Se vota lo que están haciendo los intérpretes hoy día, pero los intérpretes de a de señas lo están haciendo de manera de reír. Vamos a ver entonces interpretación remota viene en tres sabores O, P y de R y RS, y por sus siglas en inglés o P, y lo cual quiere decir por teléfono, es una interpretación la más antigua que comenzó en los 1980 con el ti en ti hace y te acuerdas de compañía.

00:13:48:19 - 00:14:20:21

Intérprete Española

Tenían una línea que ubicaba en Monterrey, California, porque ahí es donde se encuentra el programa de conferencias de intérpretes. Ahí entonces quisieron ofrecerle trabajo a los estudiantes, mientras que ellos estudiaban sus diplomas en el in interpretación BNI Comissió en los años 2000 con el internet, con la rapidez de internet por cable y tenían reuniones virtuales que eran como go to meeting como son.

00:14:21:10 - 00:15:24:22

Intérprete Española

Pero ahora con la pandemia, todas las personas están muy conscientes de estas estas plataformas virtuales. Finalmente he rsi RSI algo nuevo porque tiene la tecnología, las mejoras de la tecnología de BR, porque solamente tiene un canal de audio RSI tiene por lo menos dos canales de audio o más, lo cual están ustedes experimentando hoy día. Esto comenzó en 2014 más o menos y el Parlamento Europeo con E con unas plataformas muy caras costosas que es los intérpretes tenían que navegar, pero el RSI eso fue una cosa impulsada muy granda por la aprender m a porque SOM colocó en el fin de 2019 una plataforma de interpretación justo para el tiempo de la pandemia y en

00:15:24:22 - 00:16:05:04

Intérprete Española

marzo del este año, hace unos meses e colocaron e la interpretación de pi ley. Eso eh puede colocar diferentes idiomas y que ahora eso se puede usar en el Parlamento Europeo, entonces ahora podemos hacerlo. Todo lo que se hace en la Naciones Unidas y en el Parlamento Europeo, intervención remota también tiene dos maneras de co o contactar o agarrar a ppt los e puede ser interpretación programada o a la carta.

00:16:05:04 - 00:17:05:16

Intérprete Española

Es decir que necesito ante interprete para este día, esta fecha, aunque lo pre programas en esa misma mañana para la no para la tarde es programado, pero cuando es cuando lo ocupas es que llamo un un par de número de necesito que necesito ahorita p de suajili y bum! Ahí aparece de repente ese intérprete. Bueno, bueno, la calidad de estas interpretaciones remotas no es igual, porque con las interpretaciones programadas se pueden saber quién exactamente va a ser la el servicio en televisión directo puede chequear sus credenciales, pero a sí cuando lo pides, cuando ocupas eso, puede ser alguien, que se yo, en algún parte del mundo que quizás no tiene credenciales.

00:17:05:22 - 00:17:45:22

Intérprete Española

No te han hecho una investigación de antecedentes penales, que se yo. Y entonces eso, ustedes necesitan ser consumidores informados. Pero aquí están las definiciones y esto es el problema de esta estas de diferentes maneras de rendimiento con OPE y solamente se puede hacer consecutivo con V. Es reír, se puede hacer consecutivo A, pero con el RC y puedes hacer simultáneo y también permitir consecutivo y a la vista.

00:17:46:03 - 00:18:34:02

Intérprete Española

Pero para eso también tenemos múltiples canales, pero tenemos tenemos estas maneras para idiomas hablados en el estado de Washington. Es un. Es un lugar de liderazgo para los idiomas, porque el Estado de Washington tienen dos entidades que certifican el Departamento de Riesgo y Chest, Departamento de Servicios, Salud y Sociales certifican en ocho idiomas y autorizan en otros idiomas y para servicios sociales certifican en ocho idiomas y en simultáneo certifican para ocho y tienen autorización para servicios.

00:18:34:02 - 00:19:06:20

Intérprete Española

Se hacen todos los otros idiomas. Los Los tribunales tienen un programa que se comparte por todos los estados y los Estados Unidos. Son unos, unas pruebas, nueve exámenes estándares, es decir que se controla por el NAT, son los centros y tienen 15 idiomas para certificar idiomas certificado y 60 idiomas para ha registrado eso? Es un montón de cosas y estos enlaces le va a llevar a los sitios red de estas entidades.

00:19:07:05 - 00:19:37:18

Intérprete Española

Si ustedes hacen clic en cada una de estas, le puede tener la información. Pero vamos a mirar todo este tipo de certificación, todo este montón. Qué quiere decir todo esto? Aquí tenemos los servicios sociales. Miren la diferencia entre ser intérprete certificado y el autorizado. Bueno, bien, hay un examen escrito. Claro, pero el examen oral es muy diferente. Para el tema de certificado.

00:19:37:18 - 00:20:32:15

Intérprete Española

Necesitan hacer un examen transferencia. Tienen que tomar una prueba del desempeño en interpretación consecutiva de vista y simultánea, y for otro para los idiomas autorizados es una prueba de memoria. Le dan unas frases que tiene que escuchar en inglés y tienen que interpretarlas en sus idiomas y luego ellos. Todo esto se graba, claro, es una grabación, porque entonces envían la grabación a los que van a calificar y luego van a tener una frases en inglés que van a tener que repetir también en inglés y van a escuchar lo que interpretaron al principio y entonces van a tener que interpretarlo en inglés.

00:20:33:12 - 00:21:09:04

Intérprete Española

Entonces el que está calificando recibe solamente una versión en inglés solamente, y así es como califican. Claro, todos estos intérpretes tienen que hacer la misma orientación en línea, la capacitación, los videos, tienen que renovar sus credenciales cada cuatro años y tienen que seguir con educación general de crédito y cuatro créditos de ética. Miren a la los exámenes de 100 candidatos, solamente 36 a 38 pasan a prueba este examen.

00:21:10:09 - 00:21:45:16

Intérprete Española

Y sabían usted que el examen en Washington solamente tiene una pasa al 67% similar como 62% el año pasado. Si el pasar este examen no es fácil, no, ahora vamos a mirar. Yo hablé de esto a ver la cuál fue la anterior. A ver, esta es la anterior. Bueno, si ya hablamos de servicios sociales, ahora médico bueno, disculpen.

00:21:46:08 - 00:22:20:12

Intérprete Española

Y ahora vamos a hablar de la corte, los tribunales aquí estamos. Muy bien, entonces esta es la diferencia entre un intérprete de tribunal certificado y otro registrado para los tribunales. Si el es la prueba escrita igual, pero para el oral es diferente. Los intérpretes certificado. Y recuerden que los intérpretes certificados quiere decir que le han hecho pruebas en sus habilidades de transferir dos idiomas consecutivos simultáneo.

00:22:20:12 - 00:23:12:12

Intérprete Española

Eso es lo que es la prueba. Pero para los intérpretes registrado tienen que aprobar un examen de profesión sea oral. Eso en el en el tribunal necesitan que tener un grado de tres o superior. Eso quiere decir, ah, el nivel tres. Esto es algo, un nivel de fluidez. Es muy difícil, casi como nativo, y hay un sitio en el Internet de y es re y en ese sitio red ustedes pueden chequear todas estas descripciones para todas estos niveles de pro profi ciencia y las razones del por qué los intérpretes necesitan estar en el nivel tres o superior.

00:23:12:16 - 00:23:49:05

Intérprete Española

Hay cinco niveles, y si el intérprete no tiene una fluidez de tres de y en ese tres o más, entonces su interpretación no va a ser muy correcta. Pues claro, tienen que hacer seguir todos la misma capacitación y en jurar, prestar juramento y los antecedentes penales y los créditos de educación. Pero a veces, pero menos de 10% aprueban este examen.

00:23:49:05 - 00:24:39:11

Intérprete Española

Así que vamos a ver las en las ética de los intérpretes. Los intérpretes hay cuatro cuatro valores éticos profesionales valores profesionales que los intérpretes deben de mantener veracidad es la verdadera de la interpretación. Debemos interpretar todo sin agregar. Emite o espec ción e imparcialidad. No debemos permitir que nuestros propios ges prejuicios manche nuestra interpretación. Debemos decir cualquier potencial o de hecho, conflicto de interés y en evitar conflictos de interés que nosotros recibimos mucho entrenamiento sorpresa.

00:24:39:11 - 00:25:07:19

Intérprete Española

Si tienen ustedes alguna pregunta de esto, por favor de Lea las AM estándares de práctica CA Soy una de las autoras. Neutralidad no es sinónimo de imparcialidad, eso que es que no tenemos que tomar la no mostremos mostrar preferencia de ninguna persona, también de ambas, no para la persona que no habla inglés, ni para la persona que es para nada.

00:25:07:23 - 00:25:45:18

Intérprete Española

Nosotros somos solamente la cliente. En realidad la comunicación, finalmente confidencialidad. No podemos de volcar ninguna información obtenida mientras interpretamos. Así que esto es lo que una intérprete que debe de profesional debe de hacerlo. Tenemos código de éticas. Los intérpretes trabajan bajo el código de intérpretes del estado de Washington y los intérpretes que interpretamos, bueno, tenemos creencias de la Corte, pero los intérpretes de la Corta también están requeridos a seguir estas reglas.

00:25:46:08 - 00:26:32:20

Intérprete Española

Hace que el código de la responsabilidad para los intérpretes es el la regla codo que promulgada por el Estado de Washington, Corte Suprema, el Código de Texas para las personas intérpretes certificadas por el TS, HC esta a es una ley por la administración del estado de Washington y de nuevo se ha cono de estos intérpretes tienen violaciones de este codo con su matador o al cliente puede poner una queja contra de estos cuerpos certificados de intérpretes y los intérpretes recibirán una acción disciplinaria.

00:26:33:01 - 00:27:06:05

Intérprete Española

Hay un proceso completo para eso donde encuentran ustedes a estos profesionales intérpretes. Ustedes van a ver an esta pantalla de la la base de datos que ustedes pueden encontrar en línea que ustedes pueden encontrar intérpretes para su nombre, su credencial con datos, las certificaciones, las credenciales. Déjenme mostrarles como se ve. Esperemos que este enlace trabaje si ese funciona.

00:27:06:05 - 00:27:58:07

Intérprete Española

Y decía que yo quiero un intérprete. Amalek, déjenme buscar lo que quiere. Todos los información de contacto bastante fácil. PowerPoint. Cómo regreso a mi presentación? Aquí estamos. Lo siento. Dónde encuentro a los intérpretes de corte y registrados aquí? Es este CERT. Es donde podemos encontrar a buscar interpretación. Oprimimos aquí. Este es el enlace de la Comisión de Interpretación.

00:27:58:07 - 00:28:56:19

Intérprete Española

Momento dos. Siento que estamos aquí. Estamos. Vamos a ver para el idioma árabe. Árabe. Déjenme decirles que no hay muchos intérpretes árabes. 123. Cuando ustedes hacen clic en el nombre del intérprete, aquí está toda la información de contacto. Lo pueden encontrar fácilmente. Lo siento. Ok, estamos aquí como ustedes se encuentran a los intérpretes. La mayoría de los intérpretes de servicio más del 70% en toda la nación y en todo el mundo son propietarias por tres personas que son controladores independientes.

00:28:57:12 - 00:29:28:01

Intérprete Española

Así que cuando ustedes quieren preguntarse, hay un intérprete disponible para tal hora? Cualquier cosa que sea el día, la hora. Cuánto tiempo ustedes piensan que va a durar para ser en persona? Necesitan la dirección. Se va a ser simultáneo. Se necesita un equipo, va a ser a remoto. Mantenga el enlace o el número de teléfono, o para la llamada de conferencia.

00:29:28:01 - 00:29:54:12

Intérprete Española

Pero no hagan eso hasta que los necesitan firmar. Que necesitan decirle qué tipo de evento si es personal reunión presentarse en cualquier cosa que sea la persona con la que necesiten comunicarse y el nombre de la persona que tiene límites para entender el inglés, para evitar conflicto de interés. Pero de nuevo, ustedes no necesariamente tienen que decir el nombre.

00:29:55:21 - 00:30:24:18

Intérprete Española

Ustedes pueden esperar. De hecho, porque algunas veces nosotros interpretamos para quienes son personas que son víctimas de violencia doméstica y pueden saber podemos que esta relación que podemos tener con esta persona y condiciones de pago a ustedes tienen que decirles cuánto les van a pagar, se las van a tienen que negociar con ellos, se le van a pegar por hora por medio día.

00:30:25:04 - 00:31:08:06

Intérprete Española

Cuál es su póliza de cancelación? Cuál es su póliza si no se llega también? Qué pasa si la persona límite en el idioma no checaste? Estamos les van a cobrar, se tienen que ir a locar, tienen pólizas para viajar, se tienen que pagar por el tiempo de viaje. Instrucciones Si tienen una factura en particular, si tienen que ustedes tienen que pedir un formulario que se llama No me también puede ser usted puedo les puedo mandar la sacó que ustedes no pueden poner aquí.

00:31:08:06 - 00:32:03:09

Intérprete Española

Me encanta esta información que es pública pueden precio y ordenar y abrir el documento y aquí tenemos. Creo que necesito mover esto un poquito la categoría precio y todos los precios ahí. Mire y ustedes los pueden clasificar por hora, por compañía, por precio, etcétera por idioma son bastantes tablas, son tan convenientes? Me encanta mucho. Cuáles son las mejores prácticas a que tenemos ustedes de tener en su organización una persona que es la Coordinadora de Acceso a la Dependencia?

00:32:03:11 - 00:32:30:00

Intérprete Española

Asignaron a personas o organización que sabe cómo, cómo, casa con intérpretes y cómo determinar las necesidades particulares para cada encuentro interpretado. Todos son diferentes. Cada vez que necesitas algo como esto o como aquello, necesitan a alguien que es que sepa qué es lo que están pidiendo o si ustedes están pidiendo servicio de un menú. Qué vamos a hacer?

00:32:30:00 - 00:32:58:11

Intérprete Española

Quieren pescado? Ustedes no saben como ordenarlo para les van a dar res. Entonces asegúrense de saber qué es lo que están pidiendo. También necesitan un plan de acceso a los idiomas para que las personas desorganización sepan cómo hacerlo y cuáles son los pasos para pedir a petición. Es hacer contrato y enviar las facturas. Debe de tener un plan, Sean para ayudar.

00:32:58:11 - 00:33:31:08

Intérprete Española

Tener un plan, ustedes deben de contratar intérpretes que tienen credenciales. Los amateurs son tan lindos, pero no van a ser necesariamente imparciales, verídicos, neutrales o incluso que mantengan la confidencialidad. Así que ustedes saben, so a sus amistades puede ser muy lindo, muy bueno, muy amistoso. Pero ustedes saben, siempre es mejor con los profesionales, pero es algo que ustedes tienen que determinar.

00:33:31:08 - 00:34:14:00

Intérprete Española

Son nivel de terapeuta. Qué tan cómodo? Qué tan confiado se sienten ustedes de esposa? Ustedes para un intérprete que no es verídico, tal contrato directo es la mejor manera en el sentido de que el intérprete de mantienen el 100% del pago y ustedes tienen 100% de control en cuenta. La otra manera es comunicarse con la compañías de idiomas que va a ir a los subcontratistas y les van a cobrar una cuota para hacer eso, pero es otra manera de hacerlo.

00:34:14:00 - 00:35:07:11

Intérprete Española

Y uno ustedes siempre, siempre necesitan darle información de contexto a las intérpretes, hace que los intérpretes deben de tener sangrías. Estos rosarios se van a compartir un video, por favor mandarles dos enlaces para que puedan ver los documentos todo lo que tengan antes de tiempo. Finalmente, también tiene que es para los intérpretes en equipo. Contrataron un equipo de dos intérpretes y es porque el estudio muestra que después de los primeros 15 minutos, los herreros en errores en los significados se acomodan dramáticamente y al final, en menos de una hora, el intérprete se ha cansado y no basta.

00:35:07:11 - 00:35:43:00

Intérprete Española

Presente, solamente van a escuchar sonidos sin sentido y aquí tenemos algunos recursos para todos o todas, y eso es bueno. De hecho, esta es toda mi presentación. Muchas gracias Milena. Increíble como siempre y bueno, muy buena presentación y sé que aunque fue muy completo, no con mucha información, me imagino que todavía, aún así hay preguntas que están que quizás sea más individual, es según su comunidad.

00:35:43:11 - 00:36:23:24

Intérprete Española

Sabemos que no todas las comunidades son iguales, no todas las comunidades tiene los mismos retos, por lo tanto queremos asegurar que vamos a tener algo de tiempo para contestar cualquier pregunta individual. Tengo algunas aquí Milena, que voy a leer. Creo que hay una que es como para mi y yo puedo cubrir esa pregunta porque la primera pregunta es en about pensando en si la persona, si son organizaciones, gobierno, estado o si son familias.

00:36:24:12 - 00:37:01:20

Intérprete Española

Esa es la pregunta cómo es la audiencia? Cómo pueden el público? Cómo pueden informar a los a? Cómo es que pueden los intérpretes certificarse o ser más profesional? Cómo es que los intérpretes que no están certificados? Pero cómo es que estas organizaciones pueden ayudar o apoyarlos a esos intérpretes a certificarse? Bueno, el examen del día es bastante barato, solamente 75 $.

00:37:01:20 - 00:37:42:24

Intérprete Española

Eso sería en la primer el primer paso que deberían tomar, tomar ese examen, lo cual es barato, accesible y hay otros pruebas, auto, pruebas que la gente pueda ser para averiguar su nivel de fluidez en el idioma. Yo voy a modificar la diapositiva para colocar un enlace sobre en e a evaluaciones, autoevaluaciones y cuando las conteste las preguntas eso le dice el nivel de fluidez en cada idioma, verdad?

00:37:44:18 - 00:38:28:11

Intérprete Española

Eso es gratis. Otra manera, pero un poco más caro sería tomar la. El idioma de E es cuesta como 200 $ de language profesor así en inglés y otros idiomas que es 200 $. Para poder saber cuál es la fluidez del idioma en son dos idiomas y si sacas 132 o más, ya sabes, puedes saber que vas a ser un intérprete e vas a saber que que aún hay personas que tienen buena profesional en el inglés y dominio.

00:38:28:20 - 00:39:00:24

Intérprete Española

A veces no pueden aprobar el examen porque? Porque ser bilingüe ya no equivale a un intérprete. Es decir, podemos todos tocar el piano, la canción, mechanics, chop sticks, pero pocos son pianistas de concierto y eso es un intérprete. E El nivel más alto de interpretación es el simultáneo, la interpretación, subir Tania, pero muy pocas personas lo pueden hacer.

00:39:02:06 - 00:39:45:23

Intérprete Española

Mi bi sugerencia, mi consejo es que tomen la prueba del 18. Es que barata. Muy bien, excelente. Gracias. Escribí esto en mis apuntes, puedo ver que hay algunos empleadores que quizás si tienen buena relación con su intérprete o intérpretes, quizás podrían ayudar a los intérpretes con el costo para el set tener la certificación. Eso puede ser algo. Esos 75 $ para la prueba de diez hechas para tener esa prueba también hay capacitación, verdad?

00:39:46:13 - 00:40:16:10

Intérprete Española

Y esas capacitaciones pueden ser remotas o en persona, pero no son caros las capacitaciones. Algunas son que en un momento de capacitación para intérpretes técnicos te dan capacitación, como usar las habilidades de intérpretes que existen, pero una capacitación de 40 horas es como 600 800 $. Tomar la capacitación de la ayuda, pero no garantiza que vas a aprobar el examen, verdad?

00:40:16:10 - 00:40:50:07

Intérprete Española

Pero ayuda ya hay es sí, grasia. Gracias por eso y yo he en mi capacitación de intérprete médico no me sentía muy muy listo para un examen a nivel nacional o de diez chess fue muy informativo, pero me pude averiguar que es lo que no sabía y que es lo que tuve que investigar más y son. Puedo hacer una pregunta de seguimiento?

00:40:50:07 - 00:41:34:04

Intérprete Española

Me mi pregunto. Milena Esas capacitaciones se ofrecen virtualmente, esas capacitaciones han alguna, sobre todo con la pandemia. Algunas son virtuales, otras son en persona. Hay muchas capacitaciones capacitado. Ahora es aquí a través del país y lugares con muy buena reputación y ayuda. Ayuda pero no garantiza aprobar el examen porque depende de las habilidades y las conexiones en el cerebro, porque han hecho resonancia magnética de intérpretes y los la mayoría de los seres humanos usan solamente un hemisferio a la vez.

00:41:34:14 - 00:42:00:00

Intérprete Española

Por ves este se aprende y luego este otro se prende, este se apaga, este comienza. Pero cuando hacen una resonancia magnética de los intérpretes, lo que hacen interpretación simultánea pueden. Los dos hemisferios están prendido dos. Es decir que los intérpretes son una de esas pocos seres humanos que cuando hacen interpretación simultánea ambos, esos dos hemisferios, están hablándose uno al otro.

00:42:00:10 - 00:42:44:14

Intérprete Española

Eso no es lo que la mayoría de los seres humanos pueden lograr. Eso es increíble. Estoy pensando en esta pregunta, en la perspectiva que escuchamos de nuestra comunidad, que muchas personas en lugares rurales quizás más, quizás no, que están contratando intérpretes informales y por sistema de tal perspectiva del sistema, se le preguntó si el estado de Washington va a crear una capacitación que pudieran darles para que ayudarlos a esos exámenes de seis meses y que se pueda certificar para tener intérpretes en las comunidades donde trabajan?

00:42:45:02 - 00:43:20:01

Intérprete Española

Si eso funcione, daría es porque esas comunidades quizás han intentado hacer ese ese puente de intérpretes informales a certificado, pero quién los va a certi y los va a capacitar a nesecitan? Capacitar necesita una capacitación especializada, es decir, yo no sé porque hay que inventar la rueda, porque ya hay tantos lugares que lo hacen. Estoy hablando 50 diferentes programas que ya existen.

00:43:20:01 - 00:43:50:23

Intérprete Española

Ah, y entonces para qué? Bueno, es mejor conseguir el dinero y también el estado de Washington, que tiene mucha suerte porque tiene más de 1500 intérpretes que tienen su certificado o credenciales, verdad? No sé, no puedo decirles qué deben hacer ustedes en su organización, pero no le puedo decir que que inserte internet de profesionales existen. Están listos para trabajar?

00:43:53:07 - 00:44:43:14

Intérprete Española

Es la opción de ustedes. Cuántos riesgo quieren tener y que asegurar de que lo que ustedes están diciendo se está comunicando correctamente? Gracias por contestar mi pregunta. Ese Excelente pregunta y excelente respuesta. La segunda pregunta es es y no sabe es que esta segunda pregunta son es y tiene que ver con la tuya. Es que si hay mejores prácticas, prácticas mejores para los intérpretes ya certificados o traductores de los servicios que nosotros proporcionamos y también enseñarles nuestro nuestras propio lenguaje de nuestra industria.

00:44:43:16 - 00:45:24:11

Intérprete Española

Pienso que lo que están diciendo es que si hay una buena manera de capacitar a los intérpretes certificados es en la PA, en la industria de personas discapacitadas intelectualmente y en el desarrollo. Y sí, definitivamente eso es algo que esta organización puede crear, porque los intérpretes, los intérpretes con credenciales, necesitan créditos de educación continuada y esta organización definitivamente puede colocar una capacitación, un PowerPoint, diapositivas, lo que quieran y entregarlo, someterlo a ese juez para que lo apruebe, para créditos.

00:45:24:11 - 00:46:00:01

Intérprete Española

Y una vez que eso sucede, ustedes pueden cobrar para que los intérpretes tomen esa capacitación de pre. Van a pagar, van a pagar. Eso es algo que si ustedes quieren asegurar que los intérpretes que quieren contratar tengan de hecho su terminología los servicios que ustedes ofrecen, creerlo, desarrollo y si van al sitio red de es certificación, ustedes van a ver los criterios para aprobar los créditos de de educación.

00:46:00:12 - 00:46:49:05

Intérprete Española

El siga las instrucciones y métanlo. Y pues sí, les animo mucho a hacer eso. Gracias. Alguien tiene alguna otra pregunta? Yo no sabía eso. Entonces eso es muy bueno saberlo. Gracias. Bueno, entonces creo que tenemos tiempo. Hay otra pregunta, Milena, sobre los estudiantes de educación especial que están en la escuela pública cuando cuando sus familias le informan que su niño tiene una discapacidad en el desarrollo intelectual.

00:46:49:05 - 00:47:31:17

Intérprete Española

Muchas veces sucede en la escuela preparatoria y el estudiante comienza a recibir servicios especiales a soporte e apoyos como un dispositivo iPad o para comunicar no verbalmente y le dan estos servicios especiales, pero con el acceso al idioma con este proyecto de ley que se aprobó este año de Maine, quizás ahora van a tener más apoyos y más responsabilidad para proporcionar esos apoyos del idioma.

00:47:32:04 - 00:48:13:05

Intérprete Española

Y esta pregunta es que eso funciona bien para la escuela pública con los estudiantes que están ahí? Pero qué tal? Pero qué pasa cuando hacen una transición y se gradúan? Y entonces están en la comunidad tratando de acceder a servicios como adulto, como por ejemplo con las agencias de empleadores que están presente aquí hoy día. Qué puede hacer esta comunidad para intentar de, bueno, supongo, tener más estructuras y quizá hacer para un padre y no esta pregunta.

00:48:13:05 - 00:48:53:11

Intérprete Española

O cómo es que podemos responsabilizar a los proveedores de trabajo que que hagan lo que se hace en la escuela? Que si esto agencias de empleo que sí pueden hacerlo, hay un sitio en el internet muy muy bueno que por favor escríbanlo e ipi este punto feb Cualquier organización que recibe fondos federales directamente o indirectamente tiene que seguir la ruta es ejecutiva.

00:48:53:13 - 00:49:37:23

Intérprete Española

1316. Creo que fue firmada por el presidente Clinton y eso exige que estas organizaciones que reciben estos fondos federales directamente del gobierno federal, que proporcione acceso al idioma, servicios sin costo para las personas sin con y poco dominio del inglés. Entonces esa sería mi primera pregunta a las organizaciones que o sea que si reciben algún fondo federal y directamente o indirectamente, y si la respuesta es sí, entonces ellos tienen que proporcionar servicios de acceso al idioma.

00:49:38:04 - 00:50:13:19

Intérprete Española

Y si no lo hacen, ustedes pueden e pueden presentar una queja con el gobierno federal, quien ellos muy rápidamente van a contactar a la organización y les van a decir, bueno, exactamente cuál es su plan de acceso al idioma? Porque esas son uno de los requisitos para recibir esos fondos. Entonces, las quejas en los enlaces, los formularios, todo esto, toda esa información la van a encontrar en LP, Puntos o E o B.

00:50:14:05 - 00:50:44:14

Intérprete Española

Es un sitio que defiende los derechos de idioma y el acceso al idioma. Excelente, excelente. Veo que Morgan ha colocado el enlace en el chat y Milena como pregunta de seguimiento y c clic en el lugar. Y ahí hay como una pestaña que dice presentar una queja, pero hay muchas, muchas agencias ahí. Cuál? Cuál sería la agencia que seleccionaría para eso?

00:50:44:15 - 00:51:21:06

Intérprete Española

Bueno, depende. Depende de los fondos de donde provienen los fondos. Cuál agencia es que Federal envía esos fondos? Es Health Services o el Departamento de Educación, verdad? No sé. Ya entiendo. Sí, sí. Ahí veo el Departamento de Comercio. Hay fondos que se recibe de ahí también. Muy excelente punto. Sí, es maravilloso. Pues yo creo que hemos terminado. Quiebra es, etcétera.

00:51:22:03 - 00:51:59:23

Intérprete Española

Bueno, sé que tenemos aquí a uno padre o madre, no sé si tienen alguna preguntas o tenemos aquí a unas personas. Se acuerdan de Liliana que? Ella fue una persona muy importante para ayudarnos con el proyecto de ley HB 11 53 también. A ver, no puedo ver bien, pero quiero preguntarle a los padres madres que están aquí presente, porque ustedes son las personas que están recibiendo estos servicios para sus hijos cuando hacen la transición de las de la preparatoria y van a buscar servicios de empleo como como un adulto.

00:52:01:04 - 00:52:31:13

Intérprete Española

Si ustedes como madres, padres de familia tienen ya salir en relaciones con estas agencias, tienen preguntas para Milena antes de seguir? Ah, sí, sí, me gustaría preguntar algo. A una de las preguntas que tengo es si nosotros, como familias, tenemos acceso a también poder una contratar a lo mejor algún intérprete, no como organización, sino como una familia. Sí podríamos nosotros también tener una contratación de algún intérprete?

00:52:32:01 - 00:53:00:15

Intérprete Española

Ah, sí, los costos serían igual, como si nosotros fuéramos una organización o como una persona independiente. Los costos serían un poco más bajos o también el otro es como la lo que estaban diciendo. Puedes poner, pueden poner como una presión o un intérprete está haciendo algo mal y es una interpretación mala. Entonces esto está costando la salud de mi hijo o lo que le haya pasado.

00:53:00:21 - 00:53:34:08

Intérprete Española

Uno puede quejarse también no, no la compañía que lo contrató, sino uno como padre. Pueden hacer este tipo de quejas, claro, y es yo que si se puede quejar tiene que quejarse al la entidad de certificación, lo cual puede ser de estrechez o a usted la administración de tribunales, dependiendo de la credencial, pero sin embargo un intérprete que no tiene credenciales esto.

00:53:35:15 - 00:54:09:21

Intérprete Española

Bueno, pues quizás puedes intentar, pero no, no hay ninguna jurisdicción que tiene las agencias estatales para esos intérpretes que no tienen credenciales. Entonces, sabes, esa es una buena razón para contratar intérpretes con credenciales. No es. Esta era mi pregunta. Si nosotros también podríamos contratar intérpretes con credenciales a pesar de no ser una organización, simplemente ser un padre de familia.

00:54:09:21 - 00:54:39:20

Intérprete Española

Yes, you can pickle puede? Porque la cosa, esos intérpretes son contratistas. Es. Son lo único que tienes que hacer. Ir al sitio en el internet, buscar el idioma, rastrear el idioma por condado y, eh, contacta directamente al intérprete. Sucede todo el tiempo. Eso lo hacen todo el tiempo. Puedes hacerlo ahora. Si lo haces, vas a tener que pagar de tu bolsillo a ese intérprete.

00:54:40:02 - 00:55:10:12

Intérprete Española

A menos que su organización está proporcionando el servicio. Pues eso, la organización va a tener la responsabilidad de pagarles. Entonces es tu opción. Es una opción. Y es que yo me he fijado, por ejemplo, cuando yo me doy cuenta que una interpretación está mala. Ah, se lo he comentado a la organizador, a la persona que hizo, que hizo todo para tener esta entrevista o esa reunión y no veo como que hagan nada, que a veces, a veces las interpretaciones son médicas.

00:55:10:12 - 00:56:06:21

Intérprete Española

Ahí es donde uno se asusta. Bueno, if we were here. Bueno, si yo fuera un padre y tuviera un intérprete, yo exigiría ver los las credenciales de ese intérprete. Entonces los intérprete certificado por los tribunales tienen una identificación que tienen que mostrar en todo momento. Diez hecho es. No tiene una credencial así. Y la identificación, pero puede preguntar si el intérprete tiene la credencial de diez hechas y por tu teléfono puedes puedes averiguar si esa persona tiene experiencia y si la persona no tiene la credencial, entonces tienes todo derecho como padre o madre de, eh, en llenar una queja formal para esa organización que te está dando un intérprete que no está calificado.

00:56:07:01 - 00:56:43:16

Intérprete Española

Y puedo sugerir, te animo a presentar una queja con el gobierno federal porque nada va a cambiar a menos que nos quejamos. Solamente el que se queja, el que rechina agarra la es el aceite, entonces el que llora no mama. En español muchísimas gracias. No nos alientan a hacer algo que en realidad la mayoría del tiempo nosotros como personas que no tenemos el inglés como primer idioma, nos da miedo hacer.

00:56:44:13 - 00:57:24:22

Intérprete Española

Nosotros estamos en pánico quejarnos de una persona que sí habla el inglés. Entonces gracias por darnos valor de poder decirnos ustedes pueden hacerlo, gracias. Absolutely Devis Desgraciadamente no hay una un mejor defensor de un niño que los padres de ese niño. Ustedes como padres tienen derechos y pueden ejercerlos. Usen esos derechos. Eso de veras me animaba mucho. Hoy día estoy son mi día.

00:57:24:22 - 00:58:02:17

Intérprete Española

Gracias Liliana por esa pregunta tan buena y por esos consejos. Milena Quiero dar una oportunidad más para Wendy o Angela. No creo que Angela tiene dificultades técnicas, pero Wendy, tienes alguna pregunta antes de seguir a la próxima? Bueno, bueno, pues gracias Milena. Una vez más, ustedes que están aquí, si quieren darle un aplauso, de veras lo apreciamos mucho por esta experiencia técnica y todo, todo estos conocimientos.

00:58:02:17 - 00:58:48:02

Intérprete Española

Muchas gracias, son. Yo estoy como. Quieres continuar? Yo sí, me parece bien. So entonces sé que tengo algunos colegas aquí. Tengo a Emily de todos trabajan en Open dos conmigo. Creo que me le va ayudar con algunos enlaces mientras yo hablo de diferentes temas. Una de las preguntas que me aparecieron para esta sesión, creo quédate, son de. Yo le mencioné a Sandra lo que estamos hablando acá.

00:58:48:02 - 00:59:30:20

Intérprete Española

Estamos hablando del acceso del proyecto de ley al acceso de los idiomas. HP es un 51. Esto es, asegurarnos de que el apoyo al acceso a los idiomas sean apoyados en las escuelas públicas, también en las escuelas charter. Déjenme asegurarme. Aquí el enlace. MLC Tú puedes poner enlace para mí. Si tú tienes el deseo de encontrar más sobre este proyecto de ley, solamente Quiero decir, fue mucho trabajo a nombre de nuestros padres, incluyendo el de Diana única.

00:59:30:20 - 01:00:05:24

Intérprete Española

Están aquí con nosotros. Así como Ángela. Ellos trabajar. Ellos, ellos y ellas trabajaron bastante para que este proyecto de ley fuera probado. Tomó siete años, pero creo que nosotros lo agradezco a nuestros padres por tener la paciencia, la confianza de continuar intentándolo. Y lo logramos. Ustedes lo lograron. Lo hiciste esto, Liliana, tú, Ángela, TVN, cuando estaba compartiendo algunos de los detalles con John, John estaba pensando lo de acceso a los idiomas.

01:00:07:01 - 01:00:42:01

Intérprete Española

Así que uno de los componentes en el proyecto de ley requería el al o. CP y establecer, primero que nada con un programa de asistencia técnica. Las hacer los idiomas es parte de ese programa de asistencia técnica. Deberían contratar a un supervisor que supervisara ese programa. Así que nosotros queremos asegurarnos de que los fondos sean proporcionadas para tener a alguien que lidere ese proyecto.

01:00:42:14 - 01:01:19:04

Intérprete Española

Así que esto es costoso de cerca en México conocía donde parezca. Ha sido muy cooperativa, cooperativo y con todos los personas de Open Doors, de todas las personas interesadas. Y una de las cosas que dijo es crear un una herramienta de acceso a los idiomas y específicamente, déjenme ver si puedo poner esto aquí. El idioma hace. Este asistente técnico va a hacer bastantes cosas.

01:01:19:04 - 01:02:01:05

Intérprete Española

Una cosa va a mejorar la response la respuesta con todas las familias en las escuelas públicas van a capacitar a los distritos con programas de acceso a los de mamá en todo el estado de Washington. La tarea es para desarrollar también capacitación para los intérpretes en los hogares de cautivos, así como proporcionar esta herramienta que estaba mencionando. Otra manera de hacer es como un banco de recursos para ayudar a los distritos que ha que sigan las mejores prácticas para el acceso a los idiomas.

01:02:01:05 - 01:02:46:13

Intérprete Española

Yo sé que uno de los componentes de los que hablaron es crear un glosario de términos para los lugares educativos. Específicamente lidiar con el des capacidades intelectuales, por ejemplo la IP, los programas educativas individual o en el programa en el plan de 504. Que los padres tengan educadores. Yo no quería que yo mencionara esto porque puede ser que sea una oportunidad donde esto puede ser compartido de una manera más amplia y públicamente me puedan citar.

01:02:46:13 - 01:03:24:01

Intérprete Española

Pero creo que dijeron que Glosario y algunas de las herramientas van a estar a website disponibles en la página en el sitio de Internet de CPI para los padres, para los que los educadores tengan acceso. Así que yo tengo la sensación de que va a estar abierto, pero estoy en el proceso de confirmar. Estos son para que cuando yo tenga esa información vengan a ver, cuando diga sí, yo estoy, asegurarme de compartirlo contigo y esperemos que de cuando tengamos una fecha, de cuándo va a estar disponible.

01:03:24:03 - 01:03:59:15

Intérprete Española

Esa era una de las cosas que yo quería mencionar. Otra cosa es que para estar actualizados con la información que está pasando, para atender a los proyecto de ley de Acceso a los idiomas, ahora se trata de la implementación, aunque nos tomó siete años y gracias de nuevo a los padres, se sintió como un trabajo. Comienza de nuevo porque tenemos que asegurarnos de que estos leyes sean implementadas de una manera correcta.

01:03:59:15 - 01:05:01:02

Intérprete Española

Y una de las maneras que queremos asegurarnos que esto ocurra es incluyendo la parte del proyecto de ley fondos para la comunidad que tengan comités de abogacía y estos comités de abogacía va a hacer que la oficina de O ese y la oficina del Superintendente Instrucción Pública, que tengan a las mesas directivas de las distintas escuelas que trabajen en los que sean los intérpretes, sean certificados para que sea suficiente para la implantación, sea de una manera en que para que esté de acuerdo con regulaciones, los estándares que las familias están pidiendo, sin embargo, estos comités a de consejos que ya pueda ser solamente de 14, 16 personas de diferentes sectores de la situación, hace que

01:05:01:02 - 01:05:33:10

Intérprete Española

lo que hicimos en Open Doors es que creemos que dejamos una actualización de información de nosotros. Vamos a ver, cada mes tuvimos nuestra primera reunión, yo diría, corrígeme si estoy equivocado, creo que fue el mes pasado y vamos a hacer otro en julio y así consecutivamente. Y en lo que nos acercamos a la la fecha de octubre. Cuando comience la lección legislativa, vamos a poder.

01:05:33:10 - 01:06:18:02

Intérprete Española

Si tenemos actualizar esta herramienta. Ahora tenemos hace cinco meses. Corrígeme si estoy equivocado y creo cierto. Puedes compartir el enlace. Va a compartir se ustedes nuestra lista para que ustedes se enteren de cuando la siguiente reunión vato va a realizarse. El Álvarez y otros empleados o ese ya fueron muy amables de asistir el mes pasado y nos dieron una información actualizada, pero también nos dijeron que están todavía trabajando de que obtener su personal y tener todos sus procedimientos en orden.

01:06:19:01 - 01:06:49:18

Intérprete Española

Creo que ellos deben de ir a nuestra próxima reunión. Así que este tienen alguna pregunta sobre el la herramienta ante acceso a los idiomas o cualquier cosa en general sobre este proyecto de ley? Será bueno que ustedes vayan ahí y hagan estas preguntas. Oh sí, yo vengo del foro. Bueno, voy a dar regresarles la palabra, pero de nuevo quiero agradecerles a todo el equipo a Brenda.

01:06:50:02 - 01:07:24:12

Intérprete Española

No está aquí, pero quiero ver todos los nombres, a todo el equipo de Guau! Gracias por ser proactivo y proporcionar este apoyo a los proveedores. Todas las entidades de esta parte de esta llamada, desafortunadamente son estos tipos de cambios no corren hasta que las personas son tienen una demanda. Así que diez se estableció el programa de intérpretes médico, el programa de certificación después de que tuvieron una demanda.

01:07:24:24 - 01:07:59:04

Intérprete Española

Así que es muy refrescante ver que Walsh tomó esto y que todos los diferentes participantes que están en esta llamada lo están haciendo por la razón correcta y no simplemente por quedar con negativo correo. Eso me lleva de nuevo a lo que mi nena dijo el riesgo. Ustedes quieren que quieren incorporar el riesgo en su estrategia. No queremos que nada malo corro ocurra, pero es bueno ver que toda la gente lo acepta antes de tiempo con muchas gracias.

01:07:59:04 - 01:08:39:06

Intérprete Española

Son muchas gracias a tu equipo. Muchas gracias. No sé si nadie fue demandado o empresas que hace que estas sean. Ha sido un placer trabajar con Open Doors y poder comunicarnos con estas diferentes organizaciones y grupos que están haciendo este trabajo. Estoy muy emocionado de ver a donde va, estoy hablándote a VA. Todas las grabaciones y recursos para todos los que hemos cubierto en estos últimos meses va a estar disponible en la pág.

01:08:39:06 - 01:09:09:00

Intérprete Española

Nada de internet, de WhatsApp, ustedes lo pueden ver ahí, doble punto o a ese punto o RG Das Language Access Glass. Ustedes lo pueden ir a la página, al sitio de internet de Account, se lo pueden tener acceso. Estamos trabajando en nuestro reporte final y vamos a crearlo para 3D a con todas estas recomendaciones y vamos a hacer nuestras a compartirlo para todas las personas que asistieron.

01:09:09:00 - 01:09:38:06

Intérprete Española

Con esto quisiera agradecerles personalmente a todas las personas que participaron. Personalmente aprendí mucho y estoy muy emocionado de continuar aprendiendo en todas las profesiones, así que muchas gracias. Nos vemos en la próxima ocasión.